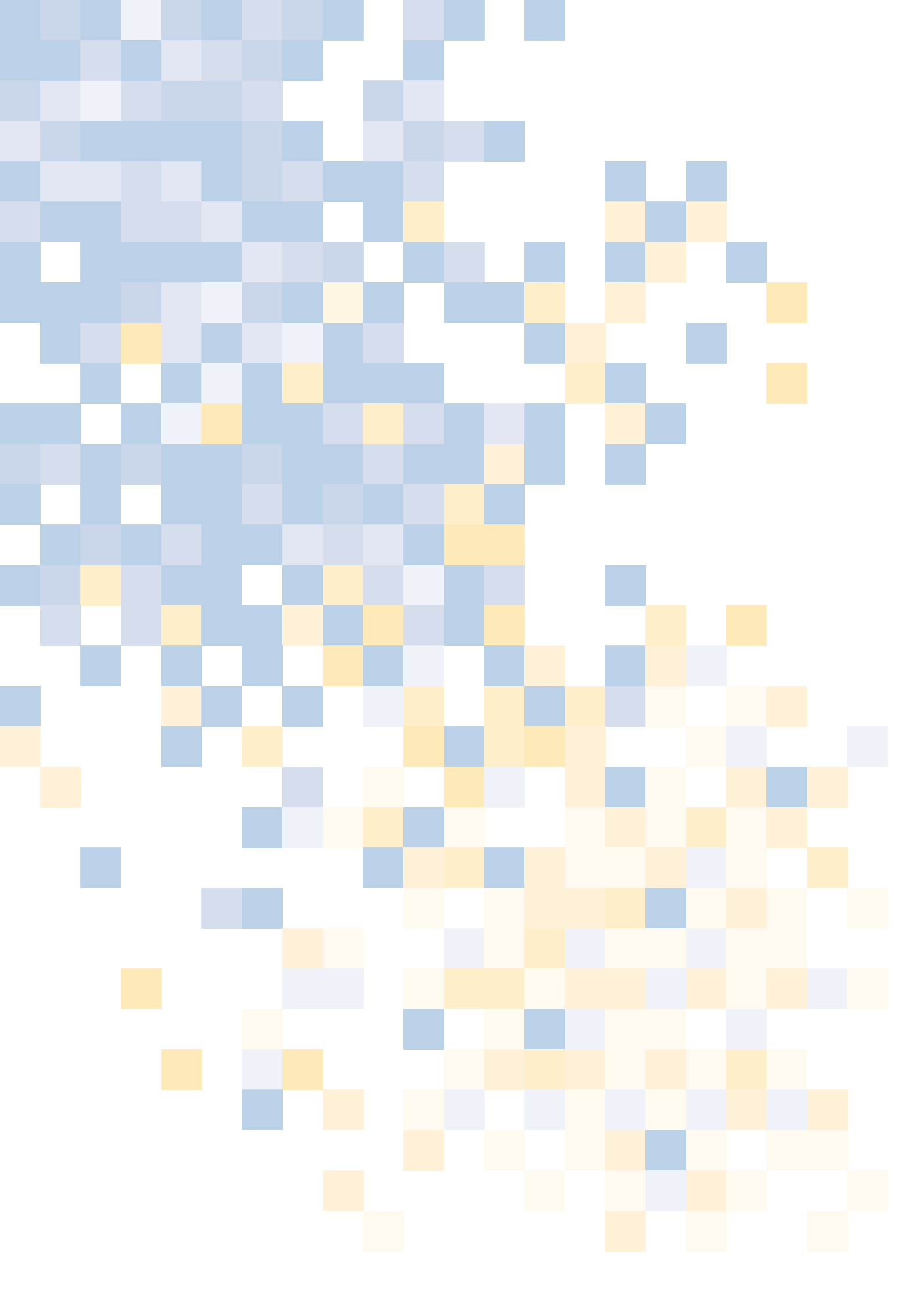




Jahresbericht 2020

ARA Region Interlaken



Inhaltsverzeichnis

4	Vorwort
5	Organisation
6	Betriebsbericht
6	Abwasserreinigung
6	Abwasserabgaben
7	Entsorgung
7	Energieproduktion und -verbrauch
8	Betriebs- und Arbeitssicherheit
8	Wartung und Unterhalt
8	Projekte 2020
8	Ausblick 2021
9	Abkürzungsverzeichnis
10	Kennzahlen
10	Überblick der wichtigsten Kennzahlen
12	Jahresrechnung
14	Erfolgsrechnung
16	Investitionsrechnung
18	Bilanz
20	Kostenverteiler
21	Antrag der Exekutive
22	Bestätigungsbericht ROD
24	Budget 2022
24	Erfolgsrechnung
26	Investitionsrechnung
27	Gestufte Erfolgsausweis

Vorwort

«Ich habe mir Applaus als Weckton eingestellt, ich wollte mich auch einmal systemrelevant fühlen.»

Autor unbekannt

In der grossen Finanzkrise diskutierte man darüber, welche Firmen systemrelevant seien und weshalb man diese mit Finanzfallschirmen retten müsse. Wenige Jahre später hat sich die Bedeutung wohl etwas verändert, ohne rückwirkend relativieren oder vergleichen zu wollen.

In der grössten Krise seit dem 2. Weltkrieg fällt einem auf, dass es Berufsgruppen, Firmen und Institutionen gibt, ohne die unser gesamtes System, und damit ist diesmal nicht nur das Wirtschaftssystem gemeint, zusammenbrechen würde.

Im Internet habe ich folgendes Zitat gefunden: «Ich habe mir Applaus als Weckton eingestellt, ich wollte mich auch einmal systemrelevant fühlen.» Was auf den ersten Blick beim Lesen als lustiges Meme wahrgenommen wird, enthält doch ein grosses Stück Weisheit.

Als systemrelevant erachten wir normalerweise die «Grossen», die «Macher» und oder die, die es hinkriegen, sich in der Öffentlichkeit als solche zu positionieren. Doch gerade die jetzige Pandemie belehrt uns eines Besseren. Wirklich systemrelevant sind nicht die oben erwähnten Privilegierten, zumindest nicht nur. Unser System wird von denen am Leben erhalten, die Logistik, Pflege, also den rückwärtigen Bereich am Laufen halten. Viele davon nehmen wir im Alltag kaum wahr, bis sie fehlen.



Unser kleines Team auf der ARA sorgt dafür, dass auch unter schwierigen Aussenbedingungen der Betrieb 24 auf 7 aufrechterhalten werden kann, selbst während der Pandemie. Während ich einen super Vizepräsidenten habe, der jederzeit übernehmen kann, und der tägliche Betrieb auch weitergeht, wenn mal eine Vorstandssitzung abgesagt wird oder in anderer Durchführungsform stattfindet, sorgt dieses Team dafür, dass zu jedem Zeitpunkt und unter allen äusseren Einflüssen unsere Anlage so funktioniert, dass ihre Systemrelevanz auch in der grössten Krise nicht auffällt.

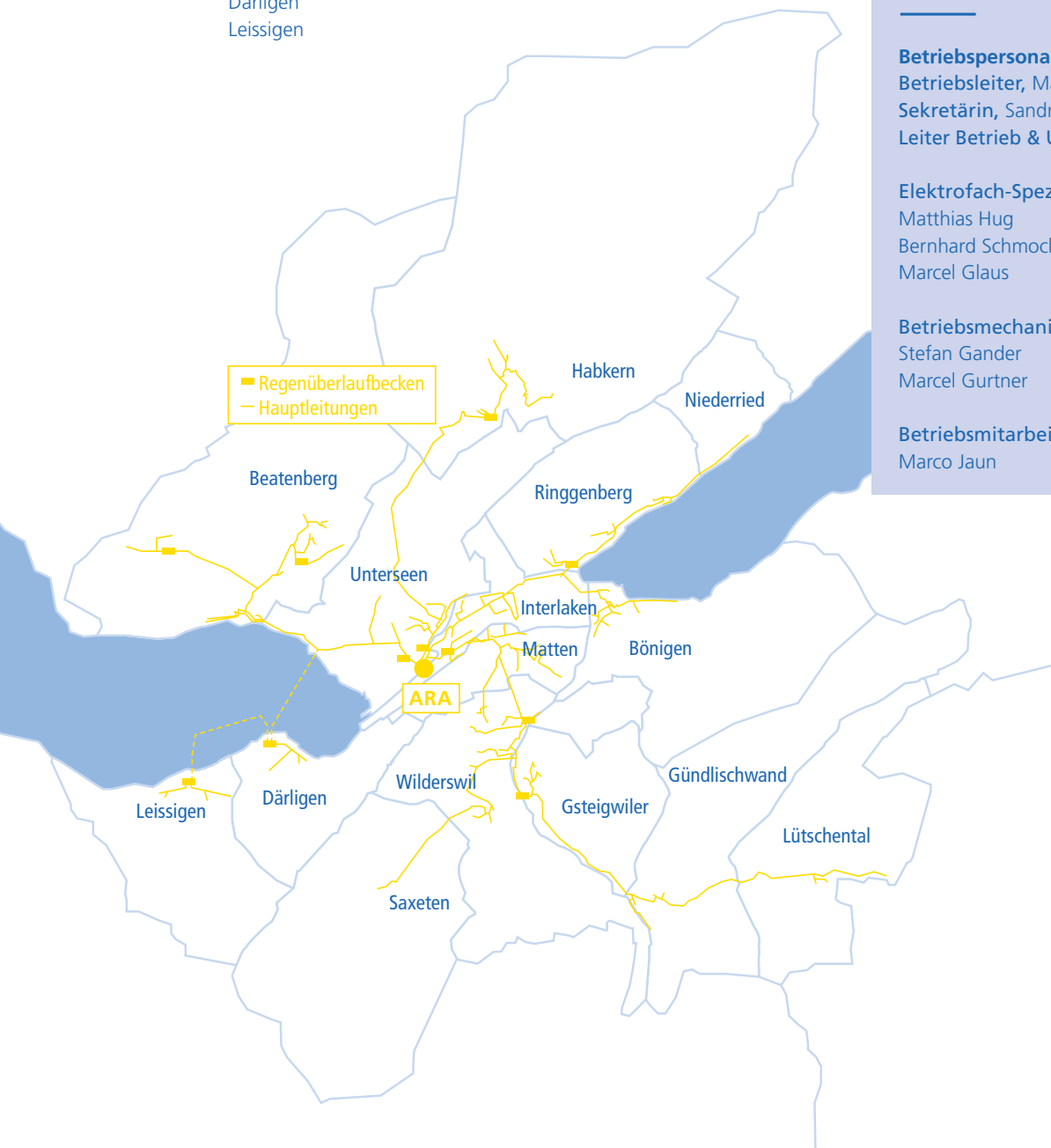
Auch wenn es abgedroschen klingt und man sich von Applaus nichts kaufen kann, möchte ich diese Zeilen ausnahmsweise nutzen, um unserem Team, unseren Mitarbeitenden dafür zu danken und ganz laut zu applaudieren. Ebenfalls möchte ich hier allen Mitarbeitenden in unseren Mitgliedsgemeinden, in den Verwaltungen, den Bauämtern, den Schul- und Sicherheitsabteilungen und eben allen in den 15 Mitgliedsgemeinden danken, dafür, dass sie ihren Job so gut gemacht haben, dass nicht auffällt, wie systemrelevant sie eigentlich sind.

Kaspar Boss
Präsident Verband

Organisation

Verbandsgemeinden

Interlaken
 Unterseen
 Matten
 Wilderswil
 Bönigen
 Ringgenberg
 Gsteigwiler
 Beatenberg
 Gündlischwand
 Lütschental
 Habkern
 Saxeten
 Niederried
 Därligen
 Leissigen



Delegiertenversammlung

Präsident, Kaspar Boss, Interlaken
 Sekretärin, Sandra Stern, Därligen

Vorstand

Präsident, Kaspar Boss, Interlaken
 Vizepräsident, Ueli Michel, Bönigen
 Sekretärin, Sandra Stern, Därligen
 Finanzverwalter, Marcel Schmid, Bönigen
 (seit 1.1.2020)

Vorstandsmitglieder

Martin Amacher, Ringgenberg
 Stefan Imboden, Wilderswil (bis 31.12.2020)
 Stefan Meier, Interlaken
 Elisabeth Stadler, Matten
 Hans Ulrich Vögeli, Unterseen

Revisionsstelle

ROD Treuhand AG, Urtenen-Schönbühl

Betriebspersonal

Betriebsleiter, Martin Caflisch
 Sekretärin, Sandra Stern
 Leiter Betrieb & Unterhalt, Stefan Gander

Elektrofach-Spezialisten

Matthias Hug
 Bernhard Schmockler
 Marcel Glaus

Betriebsmechaniker

Stefan Gander
 Marcel Gurtner

Betriebsmitarbeiter

Marco Jaun

Betriebsbericht

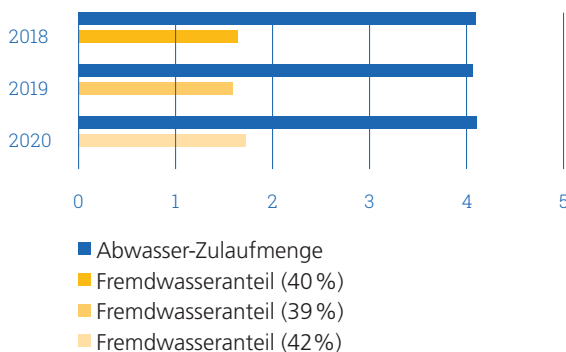
Abwasserreinigung

Im 2020 wurden rund 4'100'000 m³ Abwasser gereinigt. Dies liegt im Durchschnitt der vergangenen Jahre. Im September wurde die Einleitbewilligung vom Amt für Wasser und Abfall erneuert. Der CSB-Grenzwert wurde von 50 mg/l leicht auf 45 mg/l angepasst. Unsere durchschnittlichen CSB-Werte lagen im 2020 bei rund 25 mg/l. Sämtliche Grenzwerte werden ganzjährig eingehalten. Wir kontrollieren das gereinigte Abwasser selber in unserem Labor. Dabei wird täglich ortho-Phosphat und alle fünf Tage Chemischer Sauerstoffbedarf, Ammonium, Nitrat, Nitrit, ortho- und Gesamtposphat bestimmt. Viermal pro Jahr führt das AWA Parallelmessungen durch, um unsere Laboruntersuchungen zu prüfen.

COVID-19 ist auch an uns nicht spurlos vorbeigegangen. Wir haben unsere Mitarbeiterin und unsere Mitarbeiter in zwei Teams aufgeteilt, die separat arbeiten. Ziel ist es, dass bei einer COVID-Ansteckung nur die Hälfte der Angestellten in Quarantäne muss und die anderen die Abwasserreinigung weiterbetreiben können.

Man konnte einen leichten Rückgang der gelieferten Belastung zu 2019 feststellen. Wegen der geringeren Belastung hatten wir in diesem Jahr auch weniger Schaum in den Biologiebecken. Dieser wird vor allem von fädigen Bakterien hervorgerufen, die bisher in den Sommermonaten aufgetreten sind und sich oft bis Ende Jahr behaupten konnten.

Abwassermenge in Mio. m³ pro Jahr

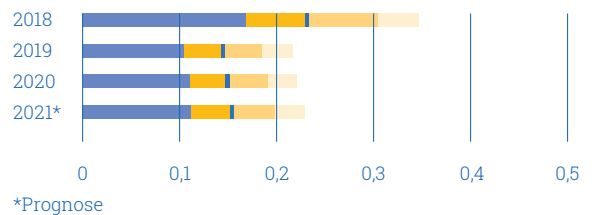


Abwasserabgabe

Im Kanton Bern müssen alle Kläranlagen Abgaben zugunsten des Abwasserfonds bezahlen. Die Abgaben richten sich nach der gereinigten Abwassermenge und den ermittelten Auslauffrachten von CSB, Phosphat, Ammonium und Nitrat. Ab 2019 wurden die Abgaben durch das AWA auf 60% gesenkt.

Wir müssen weiterhin pro angeschlossenen Einwohner CHF 9.– an den Bundesfonds für Mikroverunreinigungen bezahlen. Aus diesem Fonds werden die 100 grössten Kläranlagen unterstützt, um eine vierte Reinigungsstufe zur Elimination von Mikroverunreinigungen zu bauen. Die ARA Region Interlaken ist zurzeit nicht verpflichtet, eine weiterführende Reinigungsstufe zu bauen, und wird deshalb nicht aus diesem Fonds unterstützt.

Abwasserabgabe in Mio. CHF pro Jahr



- Total Jahres-Frachtabgabe für:**
- Abwassermenge
 - CSB-Fracht
 - NH4-N-Fracht
 - NO3-N-Fracht
 - Pges-Fracht

Entsorgung

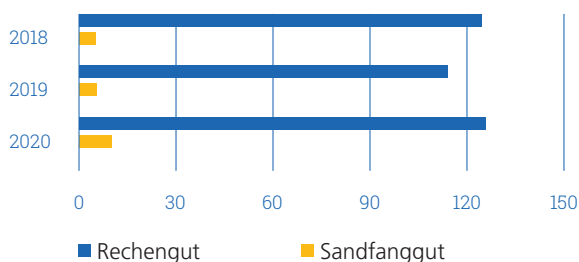
Die Rechanlage hat im 2020 zusammen mit der Strainpresse rund 100 Tonnen Feststoffe aus dem Abwasser und Frischschlamm getrennt. Das Rechen- und Straingut wird in der KVA Thun verbrannt.

Im Sandfang wurden ca. 8 Tonnen Sand und andere anorganische Stoffe aus dem Rohabwasser separiert. Diese werden im Entsorgungszentrum Jaberg der AVAG deponiert.

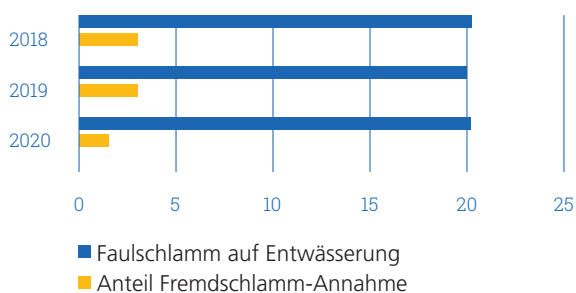
Mit der Schlamm entwässerung wurden 20'000 m³ Schlamm entwässert. Daraus ergaben sich 1'850 Tonnen entwässertes Schlamm, der mit einem Trockenanteil von 535 Tonnen auch in der KVA Thun verbrannt wurde.

Nach wie vor gilt das vom Bund gesteckte Ziel, ab 2026 Phosphor als Dünger aus Klärschlamm zu gewinnen. Es wurden aber noch keine zufriedenstellenden Methoden gefunden. Das Amt für Wasser und Abfall vom Kanton Bern hat die Kläranlagen dazu aufgerufen, keine Einzelösungen zu suchen, und ist daran, eine zweckmässige Lösung mit verschiedenen Partnern zu finden.

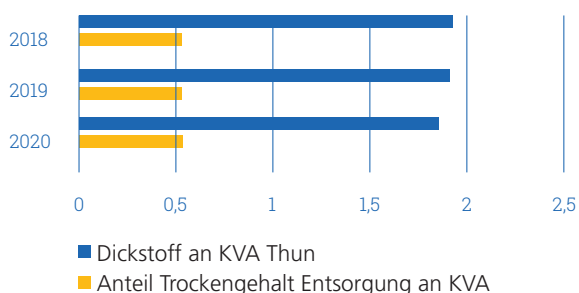
Entsorgung Rechen-/Sandfanggut in Tonnen pro Jahr



Klärschlammbehandlung in tausend m³ pro Jahr



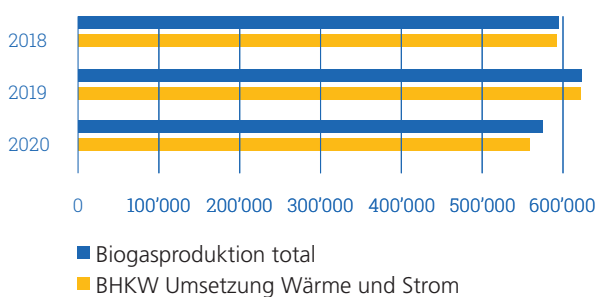
Entsorgte Klärschlammmenge in tausend Tonnen pro Jahr



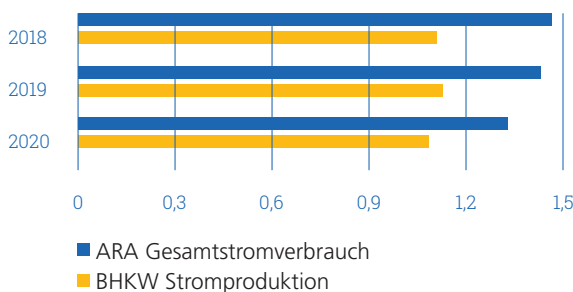
Energieproduktion und -verbrauch

Mit dem im Faulraum erzeugten Biogas konnten unsere beiden Blockheizkraftwerke im vergangenen Jahr 1.1 GWh elektrische Energie erzeugen. Das entspricht 81% der verbrauchten Energie auf der Kläranlage, was ein wenig besser ist als in den letzten Jahren. Der elektrische Verbrauch ist im 2020 etwas geringer als im Vorjahr. Mit der Wärmerückgewinnung der BHKW konnten wir 1.5 GWh Wärmeenergie produzieren und mit der Wärmepumpe der AVARI AG konnten mit unserem gereinigten Abwasser 2.1 GWh Wärmeenergie erzeugt werden.

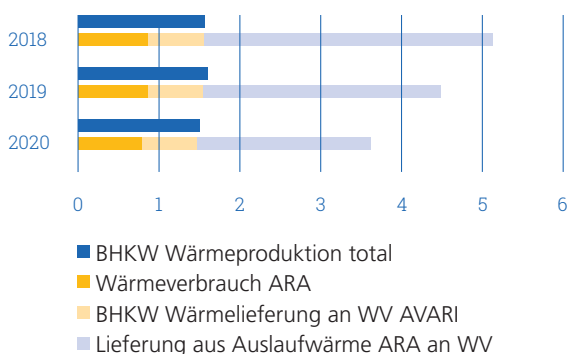
Biogasproduktion in Nm³ pro Jahr



Stromverbrauch und -produktion in GWh pro Jahr



Wärmebilanz, Erzeugung, Verwendung in GWh pro Jahr



Betriebs- und Arbeitssicherheit

Die Sicherheit auf der ARA und den Aussenstationen ist ein Dauerthema. Insbesondere gilt es bei Umbauten und Anpassungen der Anlagen, die gesetzlichen Vorgaben zu berücksichtigen und einzuhalten.

Gemäss der Maschinenrichtlinie gilt eine Kläranlage in ihrer Gesamtheit als Maschine und benötigt eine EG-Konformitätserklärung. Das Ingenieurbüro BG wurde damit beauftragt, eine entsprechende Erklärung zu erstellen.

Ziel ist es, die Sicherheit der Mitarbeiter am Arbeitsplatz zu gewährleisten und Optimierungsmöglichkeiten aufzuzeigen.

Wartung und Unterhalt

Mehrere Pumpwerke verschiedener Gemeinden wurden im 2020 umgebaut und saniert. Immer häufiger sind wir schon bei der Planung und der Umsetzung dabei und können unsere Erfahrungen einbringen. Die Anlagen können mit einheitlichen Komponenten ausgerüstet werden, was uns die Wartung vereinfacht und für die Verbandsgemeinden vorteilhaft ist.

Die Rechenanlage wurde umfangreich mit der Herstellerfirma saniert. Die beweglichen Teile zeigten aufgrund der vielen Einschaltungen einen hohen Verschleiss auf und mussten grösstenteils ersetzt werden. Unsere Umlaufrechen starten, sobald die gemessene Niveaudifferenz vor und nach den Rechen zu gross ist.

Das letzte der drei Gebläse wurde ersetzt. Diese komprimieren Luft, um sie mit der Tiefenbelüftung in die Belüftungsbecken einzublasen. Die aufsteigenden Luftbläschen versorgen die aeroben Mikroorganismen mit Sauerstoff, damit sie Verunreinigungen abbauen können.

Projekte 2020

Revision BHKW

Anfangs 2020 wurden die beiden Blockheizkraftwerke revidiert. Die Gasmotoren wurden mit Austauschtrieben ersetzt und die Generatoren revidiert, Verschleissteile ausgetauscht oder im geprüften Zustand wieder eingebaut.

Erneuerung UV 12 und UV 5

Im Februar 2020 wurde die komplette Unterverteilung 12 im Keller des Betriebsgebäudes und die SPS der UV 5 ersetzt. Die meisten pneumatischen und elektrischen Anlageteile, die an der UV 12 angeschlossen sind und zum grossen Teil weit über 20 Jahre alt waren, wurden erneuert. Dank sehr guter Vorbereitung aller Beteiligten waren

nach fünf Tagen wieder alle Anlagen in Betrieb. Leider haben sich beim Programmieren der Steuerungen einzelne Probleme ergeben, welche uns noch immer beschäftigen.

Brandschutzmassnahmen

Das Gefahrenstofflager konnte in Betrieb genommen werden. Sämtliche Schmiermittel, Treibstoffe, Reinigungsmittel und andere chemische Stoffe können nun gesetzeskonform gelagert und umgeschlagen werden.

Betriebsfahrzeug

Das neue Betriebsfahrzeug wurde ausgeliefert. Es ergänzt unsere bisherigen Fahrzeuge optimal. Die Leistung und Reichweite des aufgebauten Krans ist beeindruckend und erleichtert unsere Arbeiten in vielen Bereichen.

Mobile Pumpen

Die Pumpen der Firma Hidrostral wurden im Dezember ausgeliefert. Wir verfügen nun über zwei leistungsstarke Pumpen mit einer Leistung von je 120 l/s. Eine ist mit einem integrierten Dieselaggregat ausgerüstet und kann somit autonom betrieben werden. Die zweite mobile Pumpe muss elektrisch gespiesen werden.

Ausblick 2021

Organisation Gemeindeverband

Die GEP-Massnahme 58 konnte im 2020 nicht wie vorgesehen weiterbearbeitet werden. Wichtige Abstimmungen auf Ebene der Gemeinden wurden aufgrund der bekannten Einschränkungen wegen COVID 19 nicht gemacht und verschoben. Diese müssen abgewartet werden, damit der Ausschuss die zukünftige Strategie für den Verband entwickeln kann.

Oberried

Die Kläranlage Oberried wird mit dem neuen Resort Brienersee das Abwasser nicht mehr nach den Kantonsvorgaben reinigen können. Es wurden Abklärungen gemacht, ob die Kläranlage saniert wird oder ob Oberried das Abwasser in Niederried einleiten und dem Gemeindeverband ARA Region Interlaken beitreten will. An mehreren Sitzungen wurden die Formalitäten geklärt und über das Beitrittsgesuch kann an der nächsten Delegiertenversammlung entschieden werden.



Abkürzungsverzeichnis

CSB	Chemischer Sauerstoffbedarf
NH4-N	Ammoniumstickstoff
NO3-N	Nitratstickstoff
Pges	Menge Gesamtphosphor
... -Fracht	Verschmutzung im Wasser
Ntot	Gesamtstickstoff
Ptot	Gesamtphosphor

BHKW	Block-Heiz-Kraft-Werk (Wärme-Kraft-Kopplung)
VEA	Schlamm-Vorentwässerungsanlage
SEA	Faulschlamm-Entwässerungsanlage
PW	Pumpwerk
SPS	Speicher programmierbare Steuerung
FM-Anlage	Flockungshilfsmittel-Anlage
KVA	Kehricht-Verbrennungs-Anlage

AWA	Amt für Wasser und Abfall
WV	Wärmeverbund
Büro BG	Ingenieurbüro BG, Ingenieure und Berater AG
EKAS	Eidg. Koordinationskommission für Arbeitssicherheit
VGEP	Verbands-Generelle- Entwässerungs-Planung
GVB	Gebäudeversicherung des Kt. Bern
HWS	Hochwasserschutz
IBI	Industrielle Betriebe Interlaken

TS	Trockensubstanzgehalt
EW	Einwohnerwert
GWh/a	Gigawattstunden pro Jahr
Nm³/a	Norm m ³ pro Jahr

IR	Investitionsrechnung
-----------	----------------------

Kennzahlen

Überblick der wichtigsten Kennzahlen

Allgemein	2018	2019	2020
Ständig angeschlossene Einwohner	25'490	28'080	27'945
Ausbaugrösse	39'500	39'500	39'500
Aktuelle mittlere Belastung (CSB, N, P) Einwohnerwerte	30'900	34'498	33'018
Zulauf zur ARA			
Gesamte Jahresmenge (m ³ pro Jahr)	4'094'666	4'070'443	4'112'425
Fremdwasseranteil	40 %	39 %	42 %
Mittlere organische Belastung (kg CSB pro Tag)	2'674	2'928	2'642
Mittlere Stickstoffbelastung (kg N pro Tag)	249	285	278
Mittlere Phosphorbelastung (kg P pro Tag)	42	46	46
Entsorgung (Tonnen pro Jahr)			
Rechengut	99.60	91.15	100.52
Sandfanggut	4.18	4.27	8.06
Klärschlamm Trockenanteil	530.20	526.44	535.53
Energie			
Gasproduktion (Nm ³ /a)	594'649	623'565	574'219
Stromeinkauf = Gesamtverbrauch (GWh/a)	1.46	1.43	1.33
Stromverkauf (GWh/a)	1.11	1.13	1.08
Wärmeverbrauch ARA (GWh/a)	0.86	0.86	0.78
Wärmeverkauf (GWh/a)	3.84	3.62	2.83
Selbstversorgungsgrad elektrisch	76 %	79 %	81 %
Abbauleistung			
Organische Stoffe (CSB)	93 %	94 %	94 %
Stickstoff (N _{tot})	38 %	54 %	51 %
Phosphor (P _{tot})	92 %	90 %	91 %
Kosten			
Nettobetriebskosten inkl. Abgaben Kt. und Bund (CHF)	1'713'775	1'612'358	1'641'840
Nettobetriebskosten pro Einwohnerwert (CHF/EW)	55.46	46.74	49.73
Werterhaltungskosten (CHF)	1'130'000	1'130'000	1'130'000
Werterhaltungskosten pro Einwohnerwert (CHF/EW)	36.57	32.76	34.22
Total Kosten pro m ³ Abwasser (CHF/m ³)	0.69	0.67	0.67



Jahresrechnung

Die Rechnung der ARA Region Interlaken konnte mit Nettobetriebskosten von CHF 1'641'840.83 Total um CHF 296'159.17 unter den budgetierten Werten abschliessen. Die Nettobetriebskosten liegen mit CHF 29'481.98 bzw. 1.8% über dem Wert des Vorjahres.

Die tieferen Nettobetriebskosten sind einerseits durch die geringeren Aufwendungen von CHF 197'264.66 und andererseits durch die höheren Erträge von CHF 98'894.51 zustande gekommen.

Wir erläutern im Detail die jeweiligen Veränderungen. Erwähnt werden nur Abweichungen zum Budget von mehr als CHF 5'000.–.

3010 Löhne Betrieb

Die vorgesehene Stelle für die Führung der Finanzen wurde extern als Mandat vergeben. Minderkosten CHF 42'501.15

3090 Aus- und Weiterbildung

Corona-bedingt konnten nicht alle vorgesehenen Aus- und Weiterbildungen durchgeführt werden.

Minderkosten CHF 15'152.75

3101 Betriebs-, Verbrauchsmaterial

Es wurden weniger Ersatzteile und Chemikalien benötigt.

Minderkosten CHF 40'020.20

3111 Anschaffung Betrieb

Weniger unvorhergesehene Anschaffungen für den Betrieb.

Minderkosten CHF 24'589.65

3120 Ver- und Entsorgung Liegenschaften

Tiefere Stromkosten als angenommen.

Minderkosten CHF 21'729.85

3130 Dienstleistungen Dritter

Geringere Transportkosten für die Schlamm-entsorgung.

Minderkosten CHF 22'503.26

3132 Honorare externe Berater

Die vorgesehene Stelle für die Führung der Finanzen wurde extern als Mandat vergeben.

Mehrkosten CHF 16'109.70

3143 Unterhalt übrige Tiefbauten

Trend der letzten Jahren für den Unterhalt von Wasser- und Schlammstrassen wird fortgesetzt.

Minderkosten 8'091.60

4240 Benützungskosten und Dienstleistungen

Es wurden mehr Arbeiten für die Anschlussgemeinden am Kanalnetz sowie an den Pumpwerken ausgeführt.

Mehrertrag CHF 77'966.98

4310 Eigenleistungen

Für den Ersatz der SPS-Steuerungen sowie die Leistungserhöhung wurden Eigenleistungen verrechnet.

Mehrertrag CHF 16'561.15

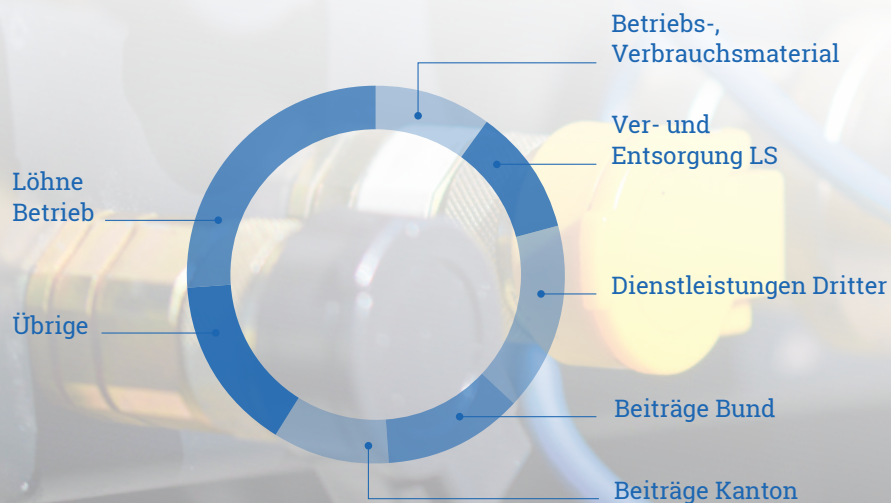


Mehrjahresvergleich Aufwand – Ertrag

in Mio CHF



Kosten Erfolgsrechnung



Erfolgsrechnung

in CHF

Konto	Jahresrechnung 2020		Budget 2020		Jahresrechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7 Umwelt und Raumordnung	2'194'735.34	2'194'735.34	2'392'000.—	2'392'000.—	2'188'784.45	2'188'784.45
72 Abwasserbeseitigung	2'194'735.34	2'194'735.34	2'392'000.—	2'392'000.—	2'188'784.45	2'188'784.45
7202 Kläranlage	2'194'735.34	2'194'735.34	2'392'000.—	2'392'000.—	2'188'784.45	2'188'784.45
3000 Löhne Behörden	13'600.—		18'000.—		16'415.—	
3010 Löhne Betrieb	560'498.85		603'000.—		582'322.05	
3040 Kinder- und Ausbildungszulagen	6'660.—		3'000.—		3'160.—	
3049 Übrige Zulagen	14'640.—		15'000.—		14'600.—	
3050 AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	38'720.30		40'000.—		37'594.15	
3052 Pensionskasse	42'284.40		46'000.—		45'223.90	
3053 Unfallversicherung	20'322.45		22'000.—		19'243.50	
3054 Familienausgleichskasse	9'562.65		12'000.—		9'492.60	
3055 Krankentaggeldversicherung	5'589.10		6'000.—		5'207.65	
3064 Überbrückungsrenten	0.—		0.—		0.—	
3090 Aus- und Weiterbildung	20'847.25		36'000.—		33'386.75	
3099 Übriger Personalaufwand	82.30		0.—		0.—	
3100 Büromaterial	3'752.20		4'000.—		2'942.70	

Konto	Jahresrechnung 2020		Budget 2020		Jahresrechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3101 Betriebs-, Verbrauchsmaterial	220'979.80		263'000.—		210'480.55	
3102 Drucksachen, Publikationen	2'222.75		5'000.—		1'856.65	
3103 Fachliteratur, Zeitschriften	170.75		1'000.—		409.80	
3110 Anschaffung Bürogeräte	0.—		5'000.—		1'838.85	
3111 Anschaffung Betrieb	15'410.35		40'000.—		49'803.10	
3112 Anschaffung Kleider, Wäsche	5'092.90		5'000.—		7'398.55	
3113 Anschaffung Hardware	4'588.35		5'000.—		2'038.—	
3118 Anschaffung Software	3'083.90		1'000.—		0.—	
3120 Ver- und Entsorgung Liegenschaften	223'270.15		245'000.—		234'856.70	
3130 Dienstleistungen Dritter	329'496.74		352'000.—		333'444.65	
3132 Honorare externe Berater	39'109.70		23'000.—		33'943.—	
3134 Sachversicherungsprämien	31'794.65		35'000.—		31'100.50	
3137 Steuern und Abgaben	8'460.15		10'000.—		7'556.80	
3140 Unterhalt Umgebung	0.—		2'000.—		0.—	
3143 Unterhalt übrige Tiefbauten	1'908.40		10'000.—		5'200.70	
3151 Unterhalt Geräte, Maschinen	79'965.57		80'000.—		44'804.15	
3153 Unterhalt Informatik	15'879.88		20'000.—		10'000.45	
3169 Mieten, Benützungskosten	2'064.10		1'000.—		747.50	
3170 Reisekosten und Spesen	5'011.70		9'000.—		7'580.—	
3190 Schadenersatz/Selbstbehalte	0.—		0.—		0.—	
3199 Übriger Betriebsaufwand	0.—		0.—		0.—	
3300 Planmässige Abschreibungen	0.—		0.—		0.—	
3400 Verzinsung ER	0.—		0.—		0.—	
3409 Übrige Passivzinsen	0.—		0.—		0.—	
3630 Beiträge Bund	252'720.—		253'000.—		229'410.—	
3631 Beiträge Kanton	216'946.—		222'000.—		207'466.—	
3699 Rückverteilung CO ₂ -Abgabe	0.—		0.—		-739.80	
4240 Benützungskosten und Dienstleistungen		266'966.98		189'000.—		339'316.50
4250 Verkäufe		234'373.83		233'000.—		219'496.95
4260 Rückerstattungen MWST-frei		23'331.40		21'000.—		17'612.15
4261 Rückerstattungen MWST-pflichtig		961.15		0.—		0.—
4310 Eigenleistungen		21'561.15		5'000.—		0.—
4400 Zinsen flüssige Mittel		0.—		0.—		0.—
4401 Zinsen Forderungen ER		0.—		0.—		0.—
4451 Erträge aus Beteiligungen VV		0.—		0.—		0.—
4470 Vergütung Benützungskosten		5'700.—		6'000.—		0.—
4632 Beiträge von Gemeinden		1'641'840.83		1'938'000.—		1'612'358.85
Total	2'194'735.34	2'194'735.34	2'392'000.—	2'392'000.—	2'188'784.45	2'188'784.45

Investitionsrechnung

Mit Bruttoinvestitionen von CHF 1'128'905.29 liegen die Ausgaben um 10.25 % respektive CHF 129'094.71 unter den Budgetprognosen von CHF 1'258'000.–.

Folgende Projekte wurden ausgeführt:

a) Instandhaltung Messstellen*

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 56'152.70 angefallen. Wir gehen davon aus, das Projekt im Jahr 2021 abzuschliessen.

b) Steuerung Zulauf- und Pumpwerk: Massnahme M 57*

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 136'090.10 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

c) Organisation Abwassernetz; Massnahme M 58*

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 111'221.– angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

d) Ersatz SPS-Steuerungen*

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 200'467.73 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

e) Server/Netzwerk Büro*

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 3'900.– angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

f) Revision BHKW

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 114'390.85 angefallen. Das Projekt ist abgeschlossen und wird im Jahr 2021 abgerechnet.

g) Wasserhaltung mobile Pumpe*

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 129'136.55 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

h) Leitungssanierung

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 2'854.– angefallen. Das Projekt ist abgeschlossen und wird im Jahr 2021 abgerechnet.

i) Brandschutzmassnahmen GVB

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 32'190.04 angefallen. Das Projekt ist abgeschlossen und wird im Jahr 2021 abgerechnet.

j) Leistungserhöhung ARA *

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 60'679.92 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

k) Gebläseersatz Biologie

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 59'972.80 angefallen. Das Projekt ist abgeschlossen und wird im Jahr 2021 abgerechnet.

l) Betriebsfahrzeuge*

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von CHF 68'960.50 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

m) Kleinere Neuinvestitionen

In diesem Konto werden sämtliche kleineren Neuinvestitionen verbucht. Folgende Anschaffungen wurden getätigt:

Lagergestell
CHF 25'460.55

Anhänger Barhau
CHF 19'125.–

Schachteinstiegssystem
CHF 4'921.–

Gerüstmaterial
CHF 1'280.15

Pneumatische Rohrblase
CHF 2'273.–

n) Laufende Werterhaltung

In diesem Konto werden sämtliche Arbeiten mit Werterhaltungscharakter aufgeführt:

Arbeiten am Vollrotor, Honorar Hollinger, Beurteilung Einleitstelle, Honorar EU-Konformitätserklärung.

Total ausgeführte Projekte
CHF 99'829.40

Die Belastung der Bruttoinvestitionen erfolgte gemäss gültigem Kostenverteiler 2020.

* Diese Projekte sind noch in Ausführung und wurden nicht abgeschlossen.

Investitionsrechnung

in CHF

Konto	Jahresrechnung 2020		Budget 2020		Jahresrechnung 2019	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7 Umwelt und Raumordnung	2'257'810.58	2'257'810.58	2'516'000.—	2'516'000.—	1'902'101.70	1'902'101.70
72 Abwasserentsorgung	2'257'810.58	2'257'810.58	2'516'000.—	2'516'000.—	1'902'101.70	1'902'101.70
7202 Kläranlagen	2'257'810.58	2'257'810.58	2'516'000.—	2'516'000.—	1'902'101.70	1'902'101.70
5032.02 Abdeckung Auslaufrinne	0.—		20'000.—		0.—	
5032.03 Instandhaltung Messstellen	56'152.70		200'000.—		0.—	
5032.05 Autounterstand	0.—		0.—		40'433.20	
5032.07 Steuerung Zulauf + PW M.57	136'090.10		175'000.—		16'858.90	
5032.09 Organisation Abwassernetz M.58	111'221.—		0.—		67'798.10	
5032.12 Ersatz SPS-Steuerungen	200'467.73		263'000.—		171'994.65	
5032.13 Server/Netzwerk Büro	3'900.—		0.—		9'610.50	
5032.16 Revision BHKW	114'390.85		120'000.—		0.—	
5032.17 Wasserhaltung mobile Pumpe	129'136.55		120'000.—		0.—	
5032.18 Leitungssanierung M.54	2'854.—		0.—		188'082.75	
5032.20 Objektschutz für Hochwasser	0.—		0.—		17'478.55	
5032.21 Brandschutzmassnahmen GVB	32'190.04		0.—		153'676.95	
5032.24 Leistungserhöhung ARA	60'679.92		0.—		16'500.75	
5032.25 Sanierung Gebäudehülle Faulung	0.—		50'000.—		0.—	
5032.26 Gebläseersatz Biologie	59'972.80		100'000.—		118'437.95	
5032.27 Betriebsfahrzeuge	68'960.50		90'000.—		67'502.30	
5032.29 Aktuelle Projekte	0.—		0.—		0.—	
5032.30 Kleinere Neuinvestitionen	53'059.70		20'000.—		7'537.—	
5032.31 Laufende Werterhaltung	99'829.40		100'000.—		75'139.25	
5900 Passivierte Einnahmen	1'128'905.29		1'258'000.—		951'050.85	
6300.00 Bundessubventionen		0.—		0.—		0.—
6310.00 Kantonssubventionen		0.—		0.—		0.—
6320.01 Verbandsmitglieder Anteile IR		1'128'905.29		1'258'000.—		951'050.85
6320.02 Einkaufsgebühren		0.—		1'258'000.—		0.—
6900 Aktivierte Ausgaben		1'128'905.29		0.—		951'050.85
Total	2'257'810.58	2'257'810.58	2'516'000.—	2'516'000.—	1'266'031.70	1'902'101.70

Bilanz

Mit einem Bestand von CHF 827'390.65 hat die Bilanz per 31.12.2020 gegenüber dem Vorjahr um CHF 227'060.– abgenommen.

Die transitorischen Posten wurden wiederum periodengerecht abgegrenzt und verbucht.

Die Herkunft der Gelder setzt sich auf der Passivseite wie folgt zusammen:

Laufende Verbindlichkeiten

0.674 Mio. Franken

Kurzfristige Schulden

0.00 Mio. Franken

Gemeindekonten

0.129 Mio. Franken

Rechnungsabgrenzungen

0.024 Mio. Franken

Rückstellungen

0.00 Mio. Franken

Die Konten der **Verbandsmitglieder** weisen 2020 folgenden Verkehr auf:

Bestand 01.01.2020 CHF 426'618.–

Eingänge

Vorschussleistungen 2020 CHF 831'382.–

Zinsgutschriften CHF 0.–

Subventionszahlungen CHF 0.–

Einkaufsgebühren CHF 0.–

Eingänge Total CHF 831'382.–

Ausgänge

Belastung Investitionen 2020 (brutto)

CHF 1'128'905.29

Ausgänge Total CHF 1'128'905.29

Bestand 31.12.2020 CHF 129'094.71

Abnahme CHF 297'523.29

1.1 Geldflussrechnung

Die Geldflussrechnung gibt ein Bild der betrieblichen Tätigkeit, der Investitionstätigkeit sowie der Finanzierungstätigkeit. Unsere Investitionstranchen werden direkt von unseren Verbandsmitgliedern abgegolten und bei den Verbandsmitgliedern in ihren Büchern verbucht. Zudem nehmen wir keine Geldanlagen auf. Die ARA Region Interlaken verfügt deshalb nur über einen betrieblichen Geldfluss, der im Rechnungsjahr um CHF 140'130.38 abgenommen hat.

1.2 Nachkredite

Die Nachkredite betragen Total CHF 27'983.20 und fallen in den Kompetenzbereich des Vorstandes.

Bilanz

in CHF

Konto	Bestand am 1.1.2020		Veränderung		Bestand am 31.12.2020	
	Aktiven	Passiven	Zuwachs	Abgang	Aktiven	Passiven
1 Aktiven	1'054'450.65		4'771'101.07	4'998'161.07	827'390.65	
10 Finanzvermögen	1'054'450.65		3'642'195.78	3'869'255.78	827'390.65	
100 Flüssige Mittel	719'329.85		3'202'141.03	3'342'271.41	579'199.47	
1000 Kasse	336.70		490.35	495.10	331.95	
1001 Post	3'093.20		90.—	1'810.—	1'373.20	
1002 Banken	715'899.95		3'201'560.68	3'339'966.31	577'494.32	
101 Forderungen	225'785.95		386'450.25	417'649.52	194'586.68	
1010 Forderungen gegenüber Dritten	225'785.95		185'994.25	225'785.95	185'994.25	
1011 Kontokorrente mit Dritten	0.—		10'860.—	10'860.—	0.—	
1014 Transferforderungen	0.—		0.—	0.—	0.—	
1015 Interne Kontokorrente	0.—		28'691.55	20'099.12	8'592.43	
1019 Übrige Forderungen	0.—		160'904.45	160'904.45	0.—	
102 Kurzfristige Finanzanlagen	0.—		0.—	0.—	0.—	
1020 Kurzfristige Darlehen	0.—		0.—	0.—	0.—	
104 Aktive Rechnungsabgrenzungen	109'334.85		53'604.50	109'334.85	53'604.50	
1040 Aktive Rechnungsabgrenzungen	109'334.85		53'604.50	109'334.85	53'604.50	
106 Vorräte und angefangene Arbeiten	0.—		0.—	0.—	0.—	
1060 Roh- und Hilfsmaterial	0.—		0.—	0.—	0.—	
107 Finanzanlagen	0.—		0.—	0.—	0.—	
1070 Aktien & Anteilsscheine	0.—		0.—	0.—	0.—	
14 Verwaltungsvermögen	0.—		1'128'905.29	1'128'905.29	0.—	
140 Sachanlagen VV	0.—		1'128'905.29	1'128'905.29	0.—	
1403 Übrige Tiefbauten	0.—		1'128'905.29	1'128'905.29	0.—	
1406 Mobilien VV	0.—		0.—	0.—	0.—	
2 Passiven		1'054'450.65	5'671'538.80	5'898'598.80		827'390.65
20 Fremdkapital		1'054'450.65	5'671'538.80	5'898'598.80		827'390.65
200 Laufende Verpflichtungen		576'684.70	4'813'605.45	4'716'128.46		674'161.69
2000 Laufende Verbindlichkeiten		199'043.55	3'164'344.83	2'985'385.86		378'002.52
2002 Steuern		0.—	210'814.65	210'814.65		0.—
2004 Transferverbindlichkeiten		377'641.15	296'159.17	377'641.15		296'159.17
2005 Interne Kontokorrente		0.—	1'142'286.80	1'142'286.80		0.—
201 Kurzfristige Finanzanlagen		426'618.—	833'799.10	1'131'322.39		129'094.71
2011 Verbindlichkeiten gegenüber Gemeinden		426'618.—	833'799.10	1'131'322.39		129'094.71
204 Passive Rechnungsabgrenzungen		51'147.95	24'134.25	51'147.95		24'134.25
2040 Passive Rechnungsabgrenzungen		51'147.95	24'134.25	51'147.95		24'134.25
205 Kurzfristige Rückstellung		0.—	0.—	0.—		0.—
2055 Rückstellungen ER		0.—	0.—	0.—		0.—
2058 Rückstellungen IR		0.—	0.—	0.—		0.—
Total	1'054'450.65	1'054'450.65			827'390.65	827'390.65

Kostenverteiler

Subregionen Verbandsmitglieder	Trockenwettermessung Mittelwert	%-Anteile	Betriebskosten Total 2020
Interlaken	39.77	38.56 %	633'093.88
Unterseen	20.46	19.82 %	325'412.85
Matten	11.95	11.58 %	190'125.15
Wilderswil	6.87	6.65 %	109'182.40
Bönigen	7.23	7.00 %	114'928.85
Ringgenberg	6.06	5.87 %	96'376.05
Gsteigwiler	0.63	0.61 %	10'015.25
Beatenberg	2.39	2.31 %	37'926.50
Gündlischwand	0.48	0.46 %	7'552.45
Lütschental	0.60	0.58 %	9'522.70
Saxeten	0.19	0.19 %	3'119.50
Habkern	1.14	1.10 %	18'060.25
Niederried	1.02	0.99 %	16'254.20
Leissigen	3.11	3.02 %	49'583.60
Därlichen	1.30	1.26 %	20'687.20
Total	103.20	100 %	1'641'840.83

Subregionen Verbandsmitglieder	Zufluss- menge	%- Anteile	Projektkosten Total 2020	Subventionen Bund	Kanton	Einkaufs- gebühren	Projektkosten Nettobelastung
Interlaken	41.76	31.05 %	350'525.09	0.—	0.—	0.—	350'525.09
Unterseen	25.51	18.98 %	214'266.25	0.—	0.—	0.—	214'266.25
Matten	17.03	12.68 %	143'145.05	0.—	0.—	0.—	143'145.05
Wilderswil	11.08	8.25 %	93'134.80	0.—	0.—	0.—	93'134.80
Bönigen	11.39	8.47 %	95'618.30	0.—	0.—	0.—	95'618.30
Ringgenberg	9.51	7.08 %	79'926.40	0.—	0.—	0.—	79'926.40
Gsteigwiler	1.04	0.78 %	8'805.40	0.—	0.—	0.—	8'805.40
Beatenberg	3.96	2.94 %	33'189.85	0.—	0.—	0.—	33'189.85
Gündlischwand	0.83	0.62 %	6'999.20	0.—	0.—	0.—	6'999.20
Lütschental	1.06	0.79 %	8'918.35	0.—	0.—	0.—	8'918.35
Saxeten	0.38	0.28 %	3'160.90	0.—	0.—	0.—	3'160.90
Habkern	2.00	1.49 %	16'820.70	0.—	0.—	0.—	16'820.70
Niederried	1.78	1.33 %	15'014.45	0.—	0.—	0.—	15'014.45
Leissigen	4.93	3.67 %	41'430.80	0.—	0.—	0.—	41'430.80
Därlichen	2.12	1.59 %	17'949.55	0.—	0.—	0.—	17'949.55
Total	134.38	100 %	1'128'905.29	0.—	0.—	0.—	1'128'905.09

Antrag der Exekutive

Der Vorstand der ARA Region Interlaken hat die vorliegende Jahresrechnung 2020 mit allen Bestandteilen an seiner Sitzung vom 25. März 2021 beschlossen und beantragt den Delegierten:

- Genehmigung der Jahresrechnung 2020 mit ausgeglichenem Ergebnis
- Genehmigung der Investitionsrechnung 2020 mit ausgeglichenem Ergebnis
- Nachkredite fallen keine in die Kompetenz der Delegiertenversammlung

Erfolgsrechnung in CHF

Aufwand	2'194'735.34
Ertrag	552'894.51
Total zu Lasten Gemeinden	1'641'840.83

Investitionsrechnung in CHF

Ausgaben	1'128'905.29
Einnahmen	0.—
Total zu Lasten Gemeinden	1'128'905.29

Nachkredite in CHF

Kompetenz Vorstand	27'983.20
Kompetenz Delegiertenversammlung	0.—





Bericht des Rechnungsprüfungorgans zur Jahresrechnung 2020

An die Delegiertenversammlung des
Gemeindeverbandes ARA Region Interlaken

Als Rechnungsprüfungsgremium haben wir die Jahresrechnung des Gemeindeverbandes ARA Region Interlaken bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft. Die Prüfungsarbeiten wurden am 1. April 2021 beendet.

Verantwortung des Vorstandes

Der Vorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Vorstand für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung des Rechnungsprüfungorgans

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und der Arbeitshilfe für Rechnungsprüfungsgremien (AH RPO, Ausgabe 2016) vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wortansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr den kantonalen und kommunalen gesetzlichen Vorschriften.


Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

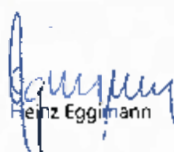
Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen an die Befähigung gemäss Art. 123 GV und die besonderen Voraussetzungen gemäss Art. 124 GV erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir beantragen, die Jahresrechnung per 31. Dezember 2020 mit Aktiven und Passiven von Fr. 827'390.65 und ausgeglichen abschliessend zu genehmigen.

Urtenen-Schönbühl, 19. April 2021

ROD Treuhand AG


Martin Debrunner
Leitender Revisor


Heinz Eggimann



An die Delegiertenversammlung des
Gemeindeverbandes ARA Region Interlaken

Urtenen-Schönbühl, 19. April 2021

Jahresbericht der Datenschutzaufsichtsstelle

Berichtszeitraum

Der Bericht umfasst den Zeitraum vom 1. Januar 2020 bis 31. Dezember 2020.

Zuständige Stelle

Gestützt auf Art. 27 Abs. 4 des Organisationsreglements ist das Rechnungsprüfungsorgan Aufsichtsstelle für Datenschutzfragen im Sinn von Art. 33 des Kantonalen Datenschutzgesetzes.

Datenschutzbestimmungen

Wir bestätigen, dass die wesentlichen Vorschriften zu den Datenschutzbestimmungen eingehalten werden.

Reklamationen und Beschwerden

Wir bestätigen, dass bei uns keine Reklamationen oder Beschwerden in Bezug auf die Datenschutzbestimmungen eingegangen sind.

ROD Treuhand AG


Martin Debrunner
Leitender Revisor


Heinz Eggmann

Budget 2022

Erfolgsrechnung in CHF

Konto	Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7 Umwelt und Raumordnung	2'452'000.—	2'452'000.—	2'448'000.—	2'448'000.—	2'194'735.34	2'194'735.34
72 Abwasserentsorgung	2'452'000.—	2'452'000.—	2'448'000.—	2'448'000.—	2'194'735.34	2'194'735.34
7202 Kläranlage	2'452'000.—	2'452'000.—	2'448'000.—	2'448'000.—	2'194'735.34	2'194'735.34
3000 Löhne Behörden	18'000.—		18'000.—		13'600.—	
3010 Löhne Betrieb	595'000.—		588'000.—		560'498.85	
3040 Kinder- und Ausbildungszulagen	8'000.—		9'000.—		6'660.—	
3049 Übrige Zulagen	15'000.—		15'000.—		14'640.—	
3050 AHV, IV, EO, ALV, Verwaltungskosten	40'000.—		40'000.—		38'720.30	
3052 Pensionskasse	49'000.—		47'000.—		42'284.40	
3053 Unfallversicherung	22'000.—		22'000.—		20'322.45	
3054 Familienausgleichskasse	10'000.—		10'000.—		9'562.65	
3055 Krankentaggeldversicherung	6'000.—		6'000.—		5'589.10	
3064 Überbrückungsrenten	0.—		0.—		0.—	
3090 Aus- und Weiterbildung	13'000.—		15'000.—		20'847.25	
3099 Übriger Personalaufwand	0.—		0.—		82.30	
3100 Büromaterial	4'000.—		4'000.—		3'752.20	
3101 Betriebs-, Verbrauchsmaterial	265'000.—		265'000.—		220'979.80	
3102 Drucksachen, Publikationen	5'000.—		5'000.—		2'222.75	
3103 Fachliteratur, Zeitschriften	1'000.—		1'000.—		170.75	
3110 Anschaffung Bürogeräte	5'000.—		5'000.—		0.—	
3111 Anschaffung Betrieb	45'000.—		45'000.—		15'410.35	
3112 Anschaffung Kleider, Wäsche	5'000.—		5'000.—		5'092.90	
3113 Anschaffung Hardware	5'000.—		5'000.—		4'588.35	
3118 Anschaffung Software	3'000.—		1'000.—		3'083.90	
3120 Ver- und Entsorgung Liegenschaften	269'000.—		270'000.—		223'270.15	
3130 Dienstleistungen Dritter	369'000.—		369'000.—		329'496.74	
3132 Honorare externe Berater	46'000.—		46'000.—		39'109.70	
3134 Sachversicherungsprämien	37'000.—		35'000.—		31'794.65	
3137 Steuern und Abgaben	10'000.—		10'000.—		8'460.15	
3140 Unterhalt Umgebung	2'000.—		2'000.—		0.—	
3143 Unterhalt übrige Tiefbauten	10'000.—		10'000.—		1'908.40	
3151 Unterhalt Geräte, Maschinen	62'000.—		80'000.—		79'965.57	
3153 Unterhalt Informatik	40'000.—		20'000.—		15'879.88	
3169 Mieten, Benützungskosten	3'000.—		1'000.—		2'064.10	
3170 Reisekosten und Spesen	9'000.—		9'000.—		5'011.70	
3190 Schadenersatz/Selbstbehalte	0.—		0.—		0.—	
3199 Übriger Betriebsaufwand	0.—		0.—		0.—	
3300 Planmässige Abschreibungen	0.—		0.—		0.—	
3400 Verzinsung ER	0.—		0.—		0.—	

Konto	Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3409 Übrige Passivzinsen	0.—		0.—		0.—	
3630 Beiträge Bund	252'000.—		253'000.—		252'720.—	
3631 Beiträge Kanton	229'000.—		237'000.—		216'946.—	
3699 Rückverteilung CO ₂ -Abgabe	0.—		0.—		0.—	
4240 Benützungskosten und Dienstleistungen		189'000.—		189'000.—		266'966.98
4250 Verkäufe		230'000.—		233'000.—		234'373.83
4260 Rückerstattungen MWST-frei		22'000.—		22'000.—		23'331.40
4261 Rückerstattungen MWST-pflichtig		0.—		0.—		961.15
4310 Eigenleistungen		0.—		5'000.—		21'561.15
4400 Zinsen flüssige Mittel		0.—		0.—		0.—
4401 Zinsen Forderungen ER		0.—		0.—		0.—
4451 Erträge aus Beteiligungen VV		0.—		0.—		0.—
4470 Vergütung Benützungskosten		6'000.—		6'000.—		5'700.—
4632 Beiträge von Gemeinden		2'005'000.—		1'993'000.—		1'641'840.83
Total	2'452'000.—	2'452'000.—	2'448'000.—	2'448'000.—	2'194'735.34	2'194'735.34



Investitionsrechnung in CHF

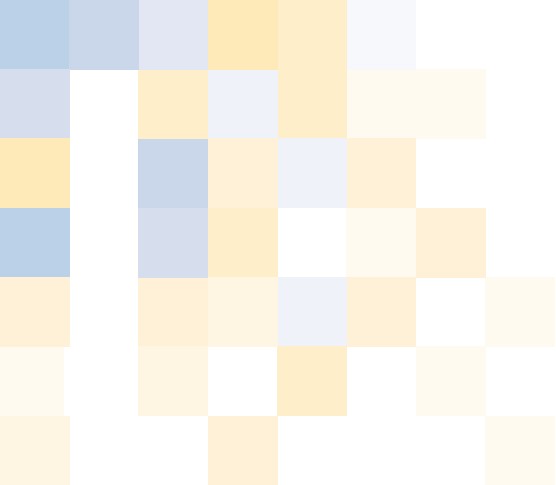
Konto	Budget 2022		Budget 2021		Jahresrechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
7 Umwelt und Raumordnung	1'920'000.—	1'920'000.—	2'040'000.—	2'040'000.—	2'257'810.58	2'257'810.58
72 Abwasserbeseitigung	1'920'000.—	1'920'000.—	2'040'000.—	2'040'000.—	2'257'810.58	2'257'810.58
7206 Kläranlage	1'920'000.—	1'920'000.—	2'040'000.—	2'040'000.—	2'257'810.58	2'257'810.58
5032.02 Abdeckung Auslaufrinne	0.—		0.—		0.—	
5032.03 Zustandserfassung Messstellen	0.—		0.—		56'152.70	
5032.04 Belagssanierungen Zufahrt und Areal	0.—		50'000.—		0.—	
5032.05 Autounterstand	0.—		0.—		0.—	
5032.07 Steu. Zulauf- und PW-Bew. GEP M.57	0.—		110'000.—		136'090.10	
5032.09 Org. Abwassernetz GEP M.58	0.—		0.—		111'221.—	
5032.12 Ersatz SPS-Steuerungen	0.—		0.—		200'467.73	
5032.13 Server/Netzwerk Büro	0.—		0.—		3'900.—	
5032.16 Revision BHKW	0.—		0.—		114'390.85	
5032.17 Wasserhaltung mobile Abwasserpumpe	0.—		0.—		129'136.55	
5032.18 Leitungssanierung M. 54	0.—		0.—		2'854.—	
5032.21 Brandschutzmassnahmen GVB	0.—		0.—		32'190.04	
5032.22 Kostenbeteiligung HWS Herreney	0.—		0.—		0.—	
5032.24 Leistungserhöhung ARA	0.—		0.—		60'679.92	
5032.25 Sanierung Gebäudehülle Faulanlage/Fotovoltaik	30'000.—		50'000.—		0.—	
5032.26 Gebläseersatz Biologie	0.—		70'000.—		59'972.80	
5032.27 Betriebsfahrzeuge	0.—		0.—		68'960.50	
5032.30 Kleinere Neuinvestitionen	20'000.—		20'000.—		53'059.70	
5032.31 Laufende Werterhaltung	150'000.—		150'000.—		99'829.40	
5032.32 Ersatz FM Station SEA	0.—		150'000.—		0.—	
5032.33 Sicherheitsmassnahmen Bodenöffnung	0.—		70'000.—		0.—	
5032.34 Entleerung Faulräume	240'000.—		0.—		0.—	
5032.35 Nachführung GEP M.56			0.—		0.—	
5032.36 Rechenanlage Biologiezulauf	250'000.—		0.—		0.—	
5032.37 Betoninstandsetzung	70'000.—		0.—		0.—	
ARA+ Organisation Gemeindeverband	200'000.—		350'000.—		0.—	
5900 Passivierte Einnahmen	960'000.—		1'020'000.—		1'128'905.29	
6300.00 Bundessubventionen		0.—		0.—		0.—
6310.00 Kantonssubventionen		0.—		0.—		0.—
6320.01 Verbandsmitglieder Anteile Investitionen		960'000.—		1'020'000.—		1'128'905.29
6320.02 Einkaufsgebühren		0.—		0.—		0.—
6900 Aktivierte Ausgaben		960'000.—		1'020'000.—		1'128'905.29
Total	1'920'000.—	1'920'000.—	2'040'000.—	2'040'000.—	2'257'810.58	2'257'810.58

Gestufter Erfolgsausweis

in CHF

Gesamthaushalt

	Betrieblicher Aufwand	Budget 2022	Budget 2021	Jahresrechnung 2020
30	Personalaufwand	776'000.—	770'000.—	732'807.30
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	1'195'000.—	1'188'000.—	992'262.04
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	0.—	0.—	0.—
36	Transferaufwand	481'000.—	490'000.—	469'666.—
	Total Betrieblicher Aufwand	2'452'000.—	2'448'000.—	2'194'735.34
Betrieblicher Ertrag				
42	Entgelte	441'000.—	444'000.—	525'633.36
43	Verschiedene Erträge	0.—	5'000.—	21'561.15
46	Transferertrag	2'005'000.—	1'993'000.—	1'641'840.83
	Total Betrieblicher Ertrag	2'446'000.—	2'442'000.—	2'189'035.34
	Ergebnis aus Betrieblicher Tätigkeit	-6'000.—	-6'000.—	-5'700.—
Ergebnis aus Finanzierung				
34	Finanzaufwand	0.—	0.—	0.—
44	Finanzertrag	6'000.—	6'000.—	5'700.—
	Ergebnis aus Finanzierung	6'000.—	6'000.—	5'700.—
	Operatives Ergebnis	0.—	0.—	0.—
Ausserordentliches Ergebnis				
38	Ausserordentlicher Aufwand	0.—	0.—	0.—
48	Ausserordentlicher Ertrag	0.—	0.—	0.—
	Ausserordentliches Ergebnis	0.—	0.—	0.—
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	0.—	0.—	0.—



Herausgeber

ARA Region Interlaken
Tschingeleystrasse 52
3800 Interlaken

T 033 826 12 00
info@ara-interlaken.ch
www.ara-interlaken.ch

Konzept/Gestaltung
Moser Graphic Design

Fotos
ARA Region Interlaken
Kaspar Boss, Interlaken

Druck
Sutter Druck AG